

# El Deber

Semanario católico.

Se publica todos los sábados

Suscripción	ADVERTENCIAS	Administración
En año..... Ptas. 5	Se considera como no recibido, todo escrito que no vaya firmado por su autor.	Imprenta y Librería de JUAN BONET, calle Mayor núm. 3. OLOT. (Provincia de Gerona.)
Seis meses... » 2'50		
Núm. sueltos » 0'10	No se devuelven originales.	
Pagos adelantados.		

## CARPINTERIA BADOSA (a) MARLITA.

**Constructor de altares.**

En esta casa se construyen altares en todos estilos arquitectónicos, púlpitos, tabernáculos, doseles, sacras, candelabros, reclinatorios y demás objetos para iglesia; á precios módicos. Esta casa ha construído el altar mayor del templo de Camprodón; los del Sagrado Corazón de María, de los PP. Escolapios, y de los PP. Carmelitas, de Olot; los de la Casa-misión y de las monjas, de Bañolas; el de la iglesia de Lladó, y el de la de Rocabrana; el de S. Luís de Olot en Ntra. Sra. de los Dolores; en Palafrujell; en Talaxá; en San Jaime de Llierca y además de otros muchos para capillas de casas particulares.

**Clivillers, 31.—OLOT.**

×—34

## Taller de Cerrajería

MOVIDO Á MOTOR

de

# Juan Ferrer y Vilá

O L O T

En esta casa se construyen toda clase de barandas, rejas, balcones, tribunas y galerías en hierro forjado ó de fundición; y se hacen toda clase de trabajos de maquinaria y reparaciones de telares de géneros de punto y maquinas de coser.

Todo á precios reducidos.

X-12

---

## GRAN CERERIA



**ESPECIALIDAD** en cirios, blandones, hachas, candelas, y todo lo concerniente al ramo de cerería elaborado con toda perfección al peso, forma y gusto de cada país en **CERAS PURAS DE ABEJAS** garantida para el **CULTO CATOLICO**, y con buenas mezclas de varias clases y precios. «Sin humo, olor, carbón ni derrame» **BLANQUEO DE CERAS** en gran escala, puras, sin mezcla. **CERAS AMARILLAS** de todas procedencias. Cerecina, Parafina, Estearina, etc., etc.

FABRICA DE BUJIAS Estéaricas y Transparentes, Blancas y colores de todas clases y varios precios. Cirios y blandones estéaricos de todas dimensiones.— CASA FUNDADA EN 1858.

EXPEDICIONES A TODOS LOS PUNTOS DE LA PENINSULA Y ULTRAMAR

MECHA INSTANTÁNEA PARA ILUMINACIONES

42 medallas de  
primera clase  
diploma de honor

## Salvadó y Sala

PRINCESA, 40,  
BARCELONA  
Teléfono 428

Se remiten notas de precios y catálogos ilustrados gratis

X-4



## Sección religiosa.

Domingo, *IV después de Pascua*, 8. La Aparición de S. Miguel Arcángel.

Lunes, 9. San Gregorio Nacianceno, ob. y dr.

Martes, 10. San Antonino, Arzobispo de Florencia.

Miércoles, 11. Santos Poncio, Eudaldo, Anastasio y Evelio, mrs., y S. Gualtero, ab.

Jueves, 12. Santo Domingo de la Calzada y S. Pancracio, mr.

Viernes, 13. San Pedro Regalado, cf. y S. Mucio, pbro. mr.

Sábado, 14. San Bonifacio, papa y Sta. Corona, mrs.

*Máxima.*—No nos cansemos de hacer bien, porque si perseveramos á su tiempo recogeremos el fruto.

(*San Pablo.*)

### **FUNCIONES RELIGIOSAS.**

CUARENTA HORAS. —Continúan en la iglesia del Sto. Hospital. La exposición de S. D. M. será de cuatro á ocho de la tarde el domingo; y en los demás días de seis y media á ocho.

#### **Iglesia parroquial.**

DOMINGO.—A las tres y media de la tarde, el Mes de María, y á la misma hora todos los días festivos.

**LUNES.**—A las seis de la mañana, saldrá la procesión para la bendición del manantial de aguas de San Roque; y después de la bendición se cantará un oficio en la capilla de este Santo.

**Iglesia de Ntra. Señora del Carmen.**

**DOMINGO.**—Fiesta del Patrocinio del glorioso Patriarca. A las nueve de la mañana, se cantará á toda orquesta la solemne Misa de D. Pedro Barbaró, estando el panegírico á cargo del Rdo. P. Luis Sanchó, Carmelita.—Desde las primeras vísperas hasta puesto el sol del día del Patrocinio de San José, se gana Indulgencia Plenaria visitando esta Santa Iglesia.

**Iglesia de los RR. PP. Capuchinos.**

**DOMINGO.**—La Venerable Orden Tercera, celebrará:

A las siete de la mañana, la comunión mensual.

A las cinco de la tarde, la función de reglamiento, con sermón.

## CERDEÑA PREHISTÓRICA Y PATRIARCAL



(VERSIÓN DE G., AUTORIZADA POR EL AUTOR.)

### I.

#### **Poesía de la cuna.**

Cerdeña es el país de la poesía; pero de una poesía que tiene una forma peculiar y que difícilmente expresa el que intenta traducirla á otro idioma. Participa de la oriental, y, á semejanza de la misma, está llena de imágenes y alegorías, con rasgos líricos repentinos como los que se hallan en la Biblia y particularmente en los Salmos.

Estas imágenes y alegorías proceden de la vida íntima del pueblo sardo y del ambiente prehistórico y patriarcal en que viven los países de que trato en estos apuntes. Yo he vivido aquella vida durante dieciséis años.

Comenzaré por la poesía de la cuna, que tiene en Cerdeña una especie de culto, pues se la consagra enteramente á las «santas musas». Las musas que revolotean en torno de la cuna en Cerdeña,

son frecuentemente primas hermanas de las que moraban un tiempo entre los pastorcillos de Arcadia ó en los bosques y las selvas del Parnaso. Cantan casi por instinto, como por instinto vuela la golondrina, sin saber que canten y sin darse importancia, bien que el canto sea su vida.

Apenas los amigos y parientes saben que una familia unida á ellos con vínculos de parentesco ó de amistad ha tenido la alegría de ver nacer un hijo, van á visitarla, y entrando en el cuarto de la madre, cantan esta estrofa:

*Fattu m' apo una chintorza  
Tota è filu doradu:  
E salute a sa partoza  
E crescat su chi ch' est nadu!*

Puede traducirse: «He tejido un cinto, todo con hilos de oro: yo auguro salud á la madre y larga vida al recién nacido.» Si los que hacen la visita están en condiciones de improvisar una cuarteta ó una sextina de ocasión, omiten la copiada, que usan los que no saben hacer cosa mejor.

En sardo se llama al niño *piseddu*, que es una variante de *pisellus*, diminutivo de *pisus*, flor muy común en Cerdeña, y tan simpática á los ingleses, que muchos de ellos la prefieren á cualquier otra y la llaman *sweet peas*, como si fuese la flor suave y dulce por excelencia. En Cerdeña hay bellísimas especies, todas salvajes. El guisante comestible pertenece á la misma familia. Así pues, el que por primera vez dió el nombre de *piseddu* á un niño, quiso señalarle como flor por antonomasia. En Tempio se llama al niño *Steddu*, y á la niña *Stedda*, ó sea estrella, que en sardo se llama *steddu* ó *isteddu*. Llamar estrella á una criatura es poesía sublime.

Si una mujer quiere acariciar á un niño le apostrofa con la frase: *anzone meu*, corderito mío. ¿Puede darse una imagen más dulce, si el Bautista no la supo encontrar para designar al Mesías cuando le mostró á las turbas en la orilla del Jordán?

En Cerdeña, las canciones con que se arrulla á los niños son siempre improvisadas por mujeres analfabetas. Para expresar el arrullo tienen un verbo especial: *ninniare*. Ordinariamente es la madre quien improvisa, augurando al fruto de sus entrañas cosas

por el estilo de las contenidas en las siguientes estrofas, transcritas por un amigo mío que las escuchaba, sin que la mujer lo sospechase. Como se canta en alta voz y en los bajos de las casas, se oyen perfectamente desde la calle, y á todas horas del día. No sé que nadie más haya transcrito ninguna.

Las niñas se acostumbran á *ninniare* con la muñeca, ó meciendo una cuna verdadera. Más de una vez me he divertido yo, escuchando las cosas que decían estas madres futuras y como por instinto.

El metro es siempre igual, como la cantinela. Los versos riman de dos en dos, de modo que en el segundo, además de la rima con el primero, haya otra para rimar con el tercero; y así cada verso, excepto el primero, se repite dos veces; pero la segunda algo trastornado. Este ritmo se llama *mutu torradu*.

Es difícilísimo dar una traducción fiel, sin que se pierda el perfume natural que tiene para quien ha vivido aquella vida y ha oído repetir aquellas frases á la madre ó á la hermana. Es la poesía en su manifestación más simple y genial.

## MINNIU.

A ninnia o ninnia  
 Su minore drommia:  
 Delicadu fiore  
 Dormio su minore:  
 T'ida mannu e pesadu  
 Fiore delicadu:  
 Senza nessunu dannu  
 T'ida pesadu e mannu:  
 Ca ses prenda de zudu  
 Chena donnu nessunu:  
 A ludu no ti renda  
 Ca ses de zudu prenda:  
 Su fidele e siguru  
 No ti rendas a ludu:  
 S' anzone chena fele  
 Su siguru e fidele:

Che i s' oju ses caru  
 S' anzone isfene nadu:  
 Dormi in bonu ispraborju  
 Ses caru che i s' oju:  
 No m' istes sonni sonni  
 Chin bon' amore drommi:  
 Preziosu fiore  
 Dormi chin bon' amore:  
 Mamma t' idat isposu  
 Fiore preziosu:  
 Chent 'annos apas vida  
 Isposu mamma t' ida:  
 Finende bellos pannos  
 Vida apas a chent' annos:  
 Su chi naro cumprende  
 Pannos bellos finende:

Como ti l' ispiago  
 Cumprende su chi naro:  
 S' acquistes disoro  
 Ti l' ispiago como:  
 S' in s' istudiu insistes  
 Si tesoro acquistes:  
 Chin bona vena e briu  
 Insist' in s' istudiu:  
 Felice chena pena  
 Chin brin e bona vena:  
 Chin bonu sensu dices  
 Chena pena e felice:  
 Oro dias a donu  
 Dices chin sensu onu;  
 Ti lu naru de coro  
 A donu dias oro:  
 Cun bonu pensamentu  
 Torra a mama s' intentu:  
 De tende siat da ma  
 Torra s' intentu a mama:  
 Ti tratten de vosté  
 Siat dama de te:  
 Sos menzus t' inviténe  
 Di vosté ti tratténe:  
 Chena nessuna enzu,  
 T' invitene sos menzus:  
 Su constante e seguru  
 Chena enzu nessunu:  
 Caru che diamante  
 Su seguru e costante:  
 Bene andes in s' imparu  
 Che diamante caru:  
 Comente mamma chere  
 In s' imparu andes bene:  
 Sias de Nule fama  
 Comente cheret mama:  
 Fizu in bona virtude

Sias a fama in Nule:  
 Lees sa laura in Roma  
 Fizu in virtude ona:  
 Sias de mama dura  
 Lees in Roma laura:  
 Pinta ti attan pramma  
 Sias dura de mamma:  
 Dae tottu distinta  
 Sa pramma t' attan pinta:  
 Si ti dian su fottu  
 A distintu de bottu:  
 De laura e de fama  
 Su fotu ti diàna:  
 Sias che ermosura  
 In fama e in laura:  
 Bonu en donzi zenia,  
 Che ermosura sias:  
 De s' istadu padronu  
 In donzi cosa onu:  
 Comente ti est nadu  
 Padronu de s' istadu:  
 Caru indistintamente  
 Ti est nadu comente:  
 In bellesa in imparu  
 Distintamente caru:  
 Fattu in grande finesa  
 Su primu in sa bellesa:  
 Bene nadu e nutridu  
 In sa bellesa primu:  
 Za t' apo reposadu  
 Nutridu e bene nadu:  
 O Leori Angelinu  
 Conu t' apo dormidu:  
 Bezzu e canu ti mori  
 Angelinu Leori:  
 Felice e chin su gradu  
 Mori di ezzu e canu:

Chin muzere segura  
E felice laura:  
A tou piaghère

Chin segura muzere:  
Fattas isposu a prou  
A piaghère tou!

## TRADUCCIÓN.

Duerme, pequeñuelo mío, flor delicada.

Pueda yo verte grande y libre de infortunios, prenda mía. Que no te vea yo reducido á polvo, cordero mío sin hiel; querido como mis ojos. Duerme tranquilo y saborea el sueño, y que nada te le turbe, flor preciosa. Que tu madre te vea casado, y vivas cien años vistiendo ricos trajes. Escucha mi vaticinio: yo te lo explicaré. Adquiere tesoros, sé perseverante en el estudio, ten inspiración y alegría.

Sé feliz, sin afanes, y ten capacidad para inventar proverbios. Que puedas dar dinero: te lo auguro de corazón, de lo íntimo del alma. ¡Ojalá compenses mis cuidados, y tu madre pueda alabarse de ti!

Trátente todos de usted (1), busquen tu compañía, y no hallen defecto en ti. Precioso como diamante, aprende tanto como tu madre desea. Sé la gloria de Nule (2), y sé virtuoso hijo de tu madre. Que puedas doctorarte en Roma y allí te den una palma pintada, y seas la «constancia» de tu madre.

Sobresal entre todos. Sé escogido, y sea la fama tu diploma. Sé bello como la belleza, y bueno como bello.

Que ocupes cargos eminentes en la patria, y esto parezca en ti mérito natural, oh, amado de todos por saber y hermosura; y el primero en ésta, oh, bien nacido y mejor educado. Ya te he adormecido, Angelito Leori (3). Muere viejo y con la cabeza blanca; feliz y lleno de honores; y marido de una fiel esposa. Sé el modelo de los esposos, según tu deseo (4).

DR. G. SENES.

(1) Que es el principal tratamiento en Cerdeña.

(2) Patria suya y mía.

(3) Nombre del niño.

(4) Sería de desear que alguien hiciese una traducción en buenos versos. La mía es una especie de paráfrasis, y expresa solamente el concepto general.



## LOS SANTOS EJERCICIOS



De verdadero acontecimiento merecen calificarse los Ejercicios espirituales que, con admirable acierto han dirigido *à los hombres* los Rdos. PP. Boixadera y Aguilera, S. J. y que finalizaron el domingo último. No nos sorprendió que algunos de sus actos tuviesen que ser trasladados á la espaciosa iglesia Parroquial por resultar insuficiente la de Ntra. Señora del Tura, en que estaba envedijada la muchedumbre ávida de oír como se dilucidaban con método claro, preciso y científico los principios fundamentales de la fe católica y los más interesantes asuntos científico-religiosos.

A la verdad, es altamente consolador, en medio de las actuales decadencias, el que todos, sin distinción de clases, hayan dado alta muestra de que no les son indiferentes las grandes verdades de la fe católica que, como expresaba acertadamente la hoja anunciadora de los Ejercicios, importa sobremanera refrescar de cuando en cuando, sobre todo en la época presente, en que la ola del escepticismo envuelve en sus negruras los claros fulgores de la verdad religiosa.

No queremos descender á comparaciones, siempre delicadas; mas ha de sernos lícito hacer constar que si las meditaciones peculiarmente expuestas por el P. Aguilera se hacían de un peso irresistible, ante la evidencia y la fuerza de los solidísimos razonamientos y sentíase ante ellas decidida la voluntad á dar un abrazo de amistad eterna á las verdades y á las prácticas tan rigurosamente fundamentadas é inculcadas; el P. Boixadera por su parte llenó el corazón de un escogido y numeroso concurso, ostensiblemente admirado de la finura y elocuencia con que desarrolló y solucionó problemas de la mayor trascendencia y de candente actualidad. Lástima es que el tiempo, siempre veloz y nunca dispuesto á una tregua en su precipitada carrera, nos haya vedado el recorrer en mayor amplitud los vastos horizontes que se nos iban descubriendo, cada vez de interés mayor y de más interesante perspectiva. Inmensos los espacios de eterna luz que se abrían ante nuestros ojos, sólo los infinitos de la eternidad tendrán medida y proporción para abarcar por entero la admirable economía que la omnipotencia y bondad divinas se ha dignado entreabrirnos con la revelación de los dogmas católicos.

A pesar de que la conclusión de los santos ejercicios venía coincidiendo con la importante feria del 1.º de Mayo, vióse muy nutrida la Comunión general, así como el acto final por la noche, en el cual se

repartió un sustancioso *recuerdo de los Ejercicios*, por cierto muy interesante y provechoso para quienes lo lean sin prevención y lo estimen como se merece: es un catálogo de los principales errores y herejías que deben detestar los buenos católicos en esta época de tantos extravíos y oscuridades como se padecen al agonizar el *siglo de las luces*; y en su parte positiva contiene un selecto catálogo de obras, cuya lectura se recomienda para afirmar recta y sólidamente las convicciones católicas, en medio del piélago de futilidades y engaños que hoy seducen por desgracia á buena parte de las gentes ilustradas.

Hacemos votos para que en los años ulteriores tengamos el consuelo de saborear la continuación de la importantísima obra iniciada con estos Stos. Ejercicios, que dejarán entre nosotros provechoso y grato recuerdo; y como quiera que al finalizar se hizo tan especial llamamiento á la juventud para que engrosaran las nobles filas de la Congregación de la Inmaculada y S. Luis Gonzaga, regeneradora de las costumbres; á los jóvenes de esta Congregación corresponde aceptar el levantado encargo de facilitarnos á sus tiempos la continuidad de la moralizadora obra iniciada con los Ejercicios espirituales que nos han ocupado.

---

## SECCION LITERARIA

---

(Retirado del número anterior).

De un libro titulado *De mi rebusca*, que tiene en preparación el periodista de Jaén D. Alfredo Cazabán publicó el mes pasado algunas páginas un periódico de aquella capital. Entre otros fragmentos salió uno del capítulo *Bernardo López*, que damos á continuación; no lo insertamos en el número anterior (donde hubiera venido muy bien por concordar con la fecha de la anécdota que refiere) por no sernos posible; pero también hoy vendrá de perlas cerca como estamos del Dos de Mayo, cuya memoria, hoy más que nunca, debemos refrescar los españoles.

«No sé, con exactitud, si fué el año 1860 ó el 1861. Lo que tengo por seguro es que aquel día rezaba el calendario 23 de Abril y que celebraba la Iglesia la festividad de San Jorge.

Bernardo López García y Ramón Ruiz Monereo, amanecieron sin dos pesetas en su cuarto de estudiantes de la calle de San Cristóbal. Y como aquella tarde toreaba Cayetano Sanz y el día se ofrecía es-

pléndido y hermoso, brindando con todos los atractivos del Madrid primaveral, resolvieron salir de apuros empuñando las capas y lanzarse á la calle, á cuerpo gentil, sin perjuicio de embozarse en las papeletas si de pronto venía soplando el fresco vientecillo del Guadarrama.

O los *quitamanchas* eran entonces más humanos que ahora ó el paño de las capas era en aquella época de mejor clase, porque Bernardo y Ramón, pasaron la mañana alegremente; aplaudieron á rabiar, por la tarde, las verónicas elegantísimas de Cayetano Sanz, y todavía tuvieron cinco duros de sobra para la noche.

Cuando volvían de la corrida, topó con ellos de manos á boca Eduardo Asquerino. Se encaró con Bernardo, y diciéndole:—*Que estamos á 23 de Abril y que necesito unos versos para el número de «La América» del 2 de Mayo,*—les volvió la espalda y se fué por la calle de Peligros.

—Es verdad—dijo Bernardo.—Esta tarde mismo los escribo y así tendremos para mañana dinero fresco, amigo Ramón.

Y se entraron en el Oriental.

Juan, el camarero, sirvióles café y rom. Mucho café y mucho rom. Noventa y cinco reales de cuenta. Bernardo, entretanto, escribía, escribía; su faz nerviosa, experimentaba frecuentes contracciones; de sus labios brotaban palabras incoherentes...

Terminó y juntos se fueron á la calle de la Greda, donde *La América* tenía su domicilio. Allí; entre otros, estaban Asquerino y D. Eugenio García Ruiz, director de *El Pueblo*.

Bernardo dió lectura á su poesía *Nº 2 de Mayo*, que acababa de salir del horno.

Cuando llegó al final de aquella última décima:

Mártires de la lealtad  
que del honor al arrullo  
fuisteis de la patria orgullo  
y honra de la humanidad...  
en la tumba descansad.  
que el valiente pueblo Ibero  
jura con rostro altanero,  
que hasta que España sucumba,  
no pisará vuestra tumba  
la planta del extranjero,

García Ruiz, loco de entusiasmo, se levantó de su asiento, y abrazó y besó á Bernardo, diciéndole:

—Muchacho ¿tú sabes lo que has hecho?  
 Asquerino tomó las cuartillas y dió al poeta cinco onzas.  
 Aquella noche se desempeñaron las capas.»

*Alfredo Cazaban.*

---

## CRONICA GENERAL

---

Como decíamos en nuestro último número nos ocuparemos de la crónica de la guerra con preferencia á la crónica general por ser en estos momentos de más interés para todos.

### **Piraterías.**

Antes de romperse las hostilidades ya la escuadra yankee apresó á un vapor mercante español continuando en los primeros días después de rotas apresando buques mercantes y cometiendo actos de verdadera piratería llamada tal por la mayor parte de los periódicos europeos.

### **Primer combate naval.**

Después de la calma de los primeros días vino el telégrafo anunciando el primer combate por donde menos se creía, pues mientras todo el mundo se fijaba en Cuba y en las escuadras española y yankee que por aquel lado se mueven, nuestros marinos se preparaban en Filipinas con escasos medios de combate á hacer frente á la escuadra americana que con doble número de buques casi todos protegidos se dirigía á Manila para bombardearla.

El almirante español Montojo al ver la deficiencia de la escuadra de su mando compuesta de cinco buques de madera hizo replegarla hacia tierra en la bahía de Cavite esperando el paso de la escuadra enemiga. El parte oficial dando cuenta del combate, es como sigue:

A la media noche de ayer la escuadra americana logró alcanzar el puerto.

Antes del amanecer rompieron el fuego ocho buques.

A las siete y media de la mañana se incendió la proa del crucero *Reina Cristina* ardiendo poco después la popa del mismo.

Roto el servomotor me trasladé al *Isla de Cuba*.

A las ocho el *Reina Cristina* ardía por completo y lo mismo ocurría al crucero *Castilla*.

Los demás buques con averías, se retiraron á la bahía de Bacoor siendo preciso echar algunos á pique para no caer en poder del enemigo.

Las bajas por nuestra parte han sido numerosas entre ellos Cadarso, Novo y otros.—*Montojo*.

El jefe español no dice el daño causado al enemigo por los barcos españoles y las baterías de tierra que vomitaron horrible fuego.

La cortadura del cable impidió saber más noticias directas quedando dueños los yankees de propalar las noticias á medida de su gusto. Esto sin embargo telegramas de Londres aseguran que la escuadra americana salió bastante mal parada de la lucha con tantas bajas casi como la española y con grandes averías en algunos de sus buques uno de los cuales quedó destrozado.

### **Efectos del desastre.**

Al saberse la noticia del desastre de Manila hubo noticias en muchas ciudades de España acusando al gobierno de improvisor. El motin de Madrid revestía tales caracteres que hasta llegaron á temerse graves complicaciones interiores.

Ahora los ánimos se han calmado. Nada se sabe de Filipinas y aun en los Estados-Unidos carecen de noticias temiendo por su escuadra al ver que el almirante no participa lo que por allí sucede. Nuestra escuadra de Cabo Verde ha salido ya á la mar sin rumbo conocido.

¡Dios quiera que en la semana próxima podamos dar cuenta en esta sección de algún hecho favorable á nuestras armas!

A última hora se ha sabido que nuestra escuadra de Cabo Verde regresa á Cádiz para incorporarse á la que está á punto de zarpar para Cuba en dicho puerto.

---

## **SECCION DE NOTICIAS**

---

El jueves último celebró el Ilmo. Ayuntamiento sesión de segunda convocatoria y presidió el alcalde Sr. Monsalvatje, asistiendo los concejales Sres. Saderra, Llosas, Castañer, Ferrer, Sala, Peña, Casabó, Puig, Gratacós y Daudi.

Leída por el secretario Sr. Daunís el acta de la sesión anterior, fué aprobada por unanimidad.

Se acordó:

Consignar en acta el sentimiento con que la corporación municipal se ha enterado de la desgracia sufrida por nuestros marinos en la acción de Filipinas; y ofrecerse al gobierno de S. M., por conducto del Gobernador civil de la provincia, poniéndose á su disposición para todo cuanto pueda contribuir al mantenimiento del honor y de la integridad de la Patria.

Asistir á la bendición del manantial de aguas de San Roque, cuya procesión saldrá de la iglesia parroquial á las seis de la mañana del lunes próximo.

Aprobar como recurso pendiente el fallo de la comisión encargada de la revisión de expediente respecto al mozo del actual reemplazo Pedro Aubert Prat, por causa sobrevenida.

Nombrar al regidor síndico, y como comisionado al Sr. Serra, para que ambos presencien el acto de revisión de exenciones en el actual reemplazo ante la comisión mixta, que tendrá lugar en Gerona.

Aprobar las cuentas de comidas en las pasadas elecciones, y la del *Café dels Nostres*, y cerciorarse de las de los tres cafés restantes.

Trasladar la hora de las sesiones para las tres de la tarde.

Profundamente emocionados los socios del «Círculo Tradicionalista» por el desastre sufrido en Manila por la escuadra española, dispuso la celebración de misas en la iglesia de Ntra. Señora del Tura el miércoles de 5 á 11 para el eterno descanso de las víctimas sacrificadas en aras de la Patria, y al efecto repartiéronse unas bien escritas esquelas invitando, á más de los Sres. socios, al público olotense.

A las citadas misas asistió numerosísima concurrencia de todas las clases sociales.

En uno de estos días le fué sustraído el dinero del cajón del mostrador al dueño de una tienda de la calle de San Rafael. Ignórase quien ha sido el autor del robo.

En la tarde del viernes de la pasada semana riñeron dos mujeres en la calle del Roser y si bien una de ellas apareció amenazando á la otra beligerante con una pistola, la cosa no pasó á mayores gracias á la intervención de las potencias..... digo de varias personas que por allí transitaban.

Con un atento B. L. M. del señor Gobernador civil de esta provincia hemos recibido la circular que insertamos en otra parte de este número.

Agradecemos la atención.

El Gobierno en vista de los conflictos diarios ha accedido temporalmente á la libre importación de trigos y harinas y otros artículos similares, recargando al contrario la exportación de las patatas, le-

gumbres y otros alimentos necesarios para aminorar la carestía por-que atravesamos.

Greemos acertada tal medida y sin duda se experimentará alguna rebaja en los artículos de primera necesidad, ó á lo menos no nos faltarán como se presumía.

---

A pesar de haberse presentado bien el tiempo algunos días de esta semana, puede todavía éste calificarse de inconstante, puesto que las nubes con gran facilidad aparecen y nos envían un *memento* del vaporoso líquido que las forma. En la tarde de ayer cayó un regular chaparrón, que en sentir de los labradores, no estuvo de sobras. La temperatura aunque lentamente sigue calentándose.

---

En un atento B. L. M. nos comunica el Sr. Teniente Coronel, Jefe del Batallón que guarnece á esta villa, para que lo traslademos al público, que desde el domingo próximo, la música tocará en el mismo sitio acostumbrado, desde las seis á las ocho de la tarde, en vez de las horas del mediodía en que venía verificándolo.

Agradecemos al Sr. Comandante Militar y Jefe de esta guarnición su deferencia.

---

En la calle de S. Rafael se está terminando una capillita para reinstalar en ella á la venerada y antigua imagen de *Ntra. Senyora de la Llet*, sobre la fuente del mismo nombre, en la que existía desde tiempo inmemorial, habiéndosela separado á causa de nuevas construcciones.

Aplaudimos como se merece la realización de esta obra por el actual propietario de la casa, satisfaciendo además de su piedad, el deseo que desde mucho tiempo sentían no solo los vecinos de aquella barriada, sino también las personas amantes de las tradiciones religiosas de nuestra villa.

---

Se nos ha dicho que las minas de carbón de Surroca (San Juan de las Abadesas) están intervenidas por el Estado, impidiéndose la venta del combustible á los particulares. Lo cual si bien en las circunstancias actuales es una ventaja para el Gobierno, en cambio perjudica seriamente á los industriales de estas comarcas que no saben donde proveerse de aquel indispensable elemento.

---

Olot 6 Mayo 1898.

## Alcalde á Gobernador Civil.—Gerona.

Ayuntamiento acordó ofrecer al Gobierno de S. M. por conducto de V. E. su modesto concurso poniéndose á su disposición para todo cuanto pueda contribuir al mantenimiento del honor nacional y de la integridad de la Patria.

*Juan Monsalvatje.*

---

### JUNTA PROVINCIAL DE GERONA PARA EL FOMENTO DE LA SUSCRICIÓN NACIONAL.

---

Constituida esta Junta en cumplimiento de lo dispuesto en el Real decreto de 44 del corriente mes, y después de recibidas las primeras instrucciones de la Central, cree que uno de sus principales deberes es activar la formación de las locales á fin de que coadyuven en la medida de sus fuerzas á fomentar la suscripción nacional para atender al fomento de la marina y á los gastos generales de la guerra, en que se halla nuestra Nación.

Siempre se han distinguido los españoles por su acendrado amor á la Patria; y cuantas veces se ha visto ésta en peligro, cuantas ha solicitado un especial concurso de sus hijos, jamás ha visto defraudadas sus esperanzas.

Generosos y espléndidos ejemplos nos ofrece nuestra historia, en los que nuestros antepasados se nos presentan como acabados modelos de abnegación y patriotismo, no regateando á la madre Patria ni sus intereses materiales, ni la sangre de sus hijos para salvar el honor nacional.

Si para dominar la reciente insurrección de Cuba, promovida y alentada por una nación inicua é ingrata ha dado España generosamente lo más florido de su juventud; hoy que aquella nación, mostrando claramente sus ambiciosos proyectos, ha llegado hasta la declaración de la guerra perpetrando una de las mayores injusticias, no es de creer que los hijos de tan nobles padres contravengan á las gloriosas tradiciones de su abuelo.

Esta Junta, pues, confía fundadamente que obtendrá el apoyo de los generosos habitantes de esta provincia, y que Autoridades, Corporaciones y particulares rivalizarán en celo y patriotismo, á fin de que la provincia de Gerona ocupe el lugar distinguido, que á su brillante historia corresponde, en el auxilio que á todos demanda la Patria necesitada.

Por lo que encarecidamente encarga esta Junta que con la mayor urgencia y siguiendo los impulsos de la caridad y del patriotismo se constituya en cada pueblo una Junta local, atemperándose á las siguientes instrucciones:

1.ª Formarán las Juntas locales: el cura-párroco más antiguo, que será el presidente, el alcalde, los jefes de las fuerzas del ejército y de la armada donde las hubiere, el Juez de primera instancia ó municipal, el médico titular, un pri-



mer contribuyente, el maestro de mayor categoría, los presidentes de las asociaciones mercantiles y agrícolas, si las hubiere, un maestro de oficios y el obrero más anciano.

2.ª Las Juntas locales procurarán con todo empeño fomentar la suscripción nacional para atender al fomento de la marina y á los gastos generales de la guerra, valiéndose de los medios que su recto patriotismo les sugiera.

3.ª Los presidentes de las Juntas locales remitirán al presidente de la provincial todos los donativos que recaudaren, á fin de ingresarlos en la forma que ésta tiene prevenida.

4.ª Cuando algún donante destinare á un objeto especial su donativo, lo advertirá el remitente; de lo contrario el producto de la suscripción se aplicará á los fines generales de la misma.

5.ª Para que pueda publicarse en la lista que aparecerá en el *Boletín Oficial* de la provincia, los remitentes detallarán la procedencia de los donativos á no ser que los donantes prefieran mantenerla oculta.

Gerona 30 de Abril de 1898. —El Presidente, † TOMÁS, *Obispo de Gerona*. —El General Gobernador: *Francisco Pérez Clemente*. —El Gobernador civil, *Fernando Soldevilla*. —El Presidente de la Audiencia provincial, *Antonio Pinazo*. —El Delegado de Hacienda, *Rafael de Eulate*. —El Presidente de la Diputación, *Mariano Bassols*. —El Alcalde, *Antonio Boza*. —El Director de la sucursal del Banco de España, *Rafael Suárez del Villar*.

---

## SECCION AGRICOLA Y COMERCIAL

### Revista de Abril.

Lluvioso y algo frío ha transcurrido el pasado mes, debido sin duda á la influencia que en él han ejercido las últimas fases de la luna de Marzo.

Los trabajos agrícolas se han resentido de este estado inconstante, retrasándose las labores y dificultando escardar los trigos que este año se presentan muy poco limpios.

La vegetación á pesar de lo poco apacible de la temperatura, ha desarrollado sus hojas y flores y ya se presenta toda risueña y lozana.

En este mes se han elevado mucho más los precios de los trigos y toda clase de granos, cual carestía afecta á todas las clases sociales, y de un modo especial á nuestra clase jornalera.

### Feria de 1.º de Mayo.

Si bien pudo celebrarse esta antigua feria con un tiempo espléndido y con gran concurrencia de comarcanos, de nuestros informes resulta que los negocios han sido en ella escasísimos. El ganado más abundante fué el bovino y fué el menos solicitado.

---

**Mercado de Olot.**

2 de Mayo.

Cuartera de 80 litros

Trigo	27	Ptas.	Habichuelas	29	Ptas.
Mezcladizo	25	»	Altramuces	11	»
Maíz	14	»	Habas	17'50	»
Alforfón (Fajol)	15	»	Patatas (carga)	20 á 25	»
Mijo	14	»	Huevos (docena)	0'80	»
Panizo	12	»	Paja	2'50	»
Arvejas	18	»	Tocinos (carnicera)	1'80	»

**RELACION**

de las DEFUNCIONES y NACIMIENTOS registrados desde el día 29 de Abril al 6 del actual en esta villa.

PARROQUIA DE SAN ESTEBAN

**DEFUNCIONES**

Dia.	Nombre y apellidos.	Donjicio.	Estado.	Años.
30	Esteban Bertrán.	Hospital	viudo	82
2	Mag. <sup>a</sup> Cordecans Vilallonga	S. Antonio	casada	24
5	Miguel Forgas Puigdemont.	Clivillers	casado	60

Niños, 0. || Niñas, 1.

**NACIMIENTOS.**

Niños, 1. || Niñas, 4

SAN CRISTÓBAL LAS FONTS

## DEFUNCIONES

Niños, 0. || Niñas, 1.

## NACIMIENTOS

Niños, 1 || Niñas, 0

**Total defunciones, 5.****Total nacimientos, 6.****AFECCIONES METEOROLÓGICAS DE LA SEMANA**

## BARÓMETRO ANEROIDE

Presión máxima 745 m.  
Presión mínima 738 m.

## TERMÓMETRO.

Temperatura máxima 28° c.  
Temperatura mínima 6° c.  
Vientos dominantes N. O.  
Estado del cielo Semicubierto  
Lluvias (cantidad de agua) 2,6 m. m.

OTLOT.—Imprenta y librería de Juan Bonet Mayor, 3.—1898.

*Juan Bonet Mayor*

# HIJOS de J. MONSALVATJE

**OLOT.—GERONA.—FIGUERAS.**

---

Tomamos los Cupones Cubas y Exterior vencimiento 1.º de Abril á precios ventajosísimos.

Amortizable é Interior á **dos y medio** p % descuento.

Cambios para letras de 500 pesetas arriba sin la indicación de «sin gastos»;

Barcelona, Gerona y Figueras,  $\frac{1}{4}$  p % daño.

Madrid y todas las capitales de provincia  $\frac{3}{8}$  p % daño.

Pueblos de todas las provincias de España, baratísimos.

Depósitos, en cuenta corriente.

Caja de Ahorros, etc.

Para compra y venta de Valores del Estado, locales y extranjeros, precio de cotización, libre de corretage cargando tan solo  $\frac{3}{8}$  comisión. X-64

**Compra de oro á precios nunca vistos**

---

**VENTAS.**

Se vende UNA CASA situada en la plaza mayor de esta villa en muy buenas condiciones.

En la imprenta de este periódico darán razón. X-22

En la librería, de JUAN BONET

Mayor, 3.—OLOOT

se venden las grandes y magnificas

# OLEOGRAFÍAS

---

Sagrado Corazón de Jesús.

Sagrada Familia.

Purísima Concepción

Mater Dolorosa.

San José.

San Juan Bautista.

San Antonio.